

# EINFÜHRUNG

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt von De'Longhi entschieden haben. Nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, um diese Bedienungsanleitung durchzulesen. Auf diese Weise vermeiden Sie Gefahrensituationen und Beschädigungen des Gerätes.

## In der Anleitung verwendete Symbole

Wichtige Warnhinweise sind mit den nachstehenden Symbolen versehen. Es ist absolut erforderlich, diese Warnhinweise zu beachten. Die Nichtbeachtung der Angaben in diesem Handbuch kann Stromschläge, schwere Verletzungen, Verbrennungen, Brand oder Schäden am Gerät verursachen.



**Gefahr!**

Die Nichtbeachtung kann zu Verletzungen durch Stromschlag mit Lebensgefahr führen.



**Achtung!**

Die Nichtbeachtung kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



**Hinweis:**

Dieses Symbol weist auf Ratschläge und wichtige Informationen für den Benutzer hin.

## Probleme und Reparaturen

Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturen stets und ausschließlich an vom Hersteller autorisierte Kundendienststellen. Verlangen Sie stets die Verwendung von Original-Ersatzteilen. Von fachlich nicht qualifiziertem Personal ausgeführte Reparaturen können gefährlich sein und führen zum Erlischen der Garantie.

## WARNHINWEISE

### Grundlegende Sicherheitshinweise

Verwenden Sie das lokale Klimagerät ausschließlich gemäß den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen. Die Anweisungen können nicht alle eventuell auftretenden Umstände bzw. Situationen absehen. Daher ist bei der Installation, dem Betrieb und der Aufbewahrung eines jeden Haushaltsgerätes stets mit gesundem Menschenverstand und Vorsicht vorzugehen. Dieses Gerät wurde ausschließlich als Haushaltsgerät zum Kühlen von Wohnräumen entwickelt und darf nicht zweckentfremdet eingesetzt werden.



**Gefahr!** Da das Gerät über Strom in Betrieb gesetzt wird, ist es wichtig, dass Sie sich an die folgenden Sicherheitshinweise halten:

- Eingriffe oder Änderungen, die Betriebseigenschaften des Gerätes verändern, stellen eine Gefahrenquelle dar.
- Das Gerät ist gemäß den inländischen Vorschriften für den Anlagenbau zu installieren.
- Im Falle, dass Sie in Ihrer Wohnung/Haus eine Gasheizung oder

Gastherme verwenden, prüfen Sie bitte vor der Installation des Klimagerätes, ob eine gefahrlose Verwendung möglich ist. Diesbezüglich wenden Sie sich bitte an Ihren Rauchfangkehrer, die Hausverwaltung oder Betreiber der Gastherme.

- Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturen stets und ausschließlich an vom Händler autorisierte Kundendienststellen. Reparaturen, die von Nichtfachleuten vorgenommen werden, können gefährlich sein.
- Das Gerät ist an eine einwandfrei geerdete Steckdose anzuschließen. Lassen Sie Ihre Hausstromversorgungsanlage von einem Elektriker überprüfen.
- Vermeiden Sie für das Stromversorgungskabel die Verwendung von Verlängerungskabeln.
- Vor Beginn jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Ziehen Sie zum Verstellen des Gerätes nicht direkt am Netzkabel.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder in Räumen, wo die Luft Gas, Schwefel oder Ölenthalten könnte, aufstellen.
- Das Gerät mindestens 50 cm von entflammaren Stoffen (Alkohol, usw.) oder von unter Druck stehenden Behältern (z.B. Sprühflaschen) entfernt halten.
- Stellen Sie keine schweren oder heißen Gegenstände auf das Gerät.
- Vermeiden Sie den Einsatz von Heizgeräten in der Nähe des Klimagerätes.
- Bei Beschädigung des Netzkabels ist dieses ausschließlich vom Hersteller oder von seinem technischen Kundendienst zu ersetzen, um jedes Risiko auszuschließen.



**Achtung!** Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen bedient werden.



**Achtung!** Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahre, sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie unter Aufsicht sind, oder mit den entsprechenden Anleitungen zum sicheren Gebrauch des Gerätes und der Gefahrenerkennung vertraut gemacht worden sind. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten sollten nicht von Kindern ausgeführt werden, außer sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt. Halten

## Sie den Apparat außer Reichweite für Kinder unter 8 Jahre.

**i Hinweis:** Reinigen Sie den Luftfilter mindestens ein Mal wöchentlich.

**i Hinweis:** Das Gerät ist aufrecht oder auf einer schrägen Transportstütze zu transportieren. Vor einem Transport das im Geräte enthaltene Wasser ausleeren. Nach einem Transport mindestens 1 Stunde warten, bevor Sie das Gerät in Betrieb setzen.

**i Hinweis:** Decken Sie das Gerät zur Aufbewahrung nicht mit Plastiksäcken ab.

**i Hinweis:** Das Verpackungsmaterial kann recycelt werden. Entsorgen Sie es daher in den entsprechenden Behältern für getrennte Abfallsammlung.

**i Hinweis:** Bringen Sie das Klimagerät am Ende seiner Nutzungszeit zu den eigens eingerichteten Sammelstellen.

## Spezifische hinweise für mit kältemittel R410A gefülltegeräte

R410 ist ein Kältemittel gemäß den EG-Umweltvorgaben. Es ist darauf zu achten, dass der Kühlkreis des Gerätes nicht angebohrt wird.

**UMWELTINFORMATION:** Dieses Gerät enthält fluoridierte Treibstoffgase, die im Kyoto-Protokoll aufgeführt sind. Die Wartung und Entsorgungsarbeiten sind ausschließlich von Fachpersonal durchzuführen.

**i Hinweis:** Überprüfen Sie auf dem Typen-/Leistungsschild, welche Art von Kältemittel in Ihrem Gerät verwendet wird.

## Spezifische Hinweise für mit Kältemittel R290 gefüllte Geräte

- Die Hinweise aufmerksam lesen.
- Für den Abtauvorgang sowie für die Reinigung sind ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen Mittel zu verwenden.
- Das Gerät ist in einem Raum aufzustellen, in dem sich keine Zündquellen mit Dauerbetrieb befinden (zum Beispiel: offene Flammen, in Betrieb befindliche Gas- und Elektrogeräte).
- Weder perforieren noch verbrennen.
- Die Kältemittel können geruchlos sein.
- Das Gerät ist in einem Raum mit einer Fläche von mehr als 13 m<sup>2</sup> zu installieren, zu bedienen und zu lagern.
- Dieses Gerät ist mit etwa 300g Kältemittel R290 gefüllt.

- R290 ist ein mit den europäischen Umweltvorschriften übereinstimmendes Kältemittel. Teile des Kühlkreises dürfen nicht perforiert werden.
- Nicht belüftete Räume, in denen das Gerät installiert, betrieben oder gelagert wird, müssen so gebaut sein, dass eventuelle Kältemittelverluste sich nicht ansauen. So werden Brand- oder Explosionsgefahren vermieden, welche durch eine von Elektroöfen, Kochherden oder anderen Zündquellen verursachte Zündung des Kältemittels entstehen.
- Das Gerät ist so zu verwahren, dass keine mechanischen Schäden auftreten können.
- Die Personen, die an einem Kühlkreis arbeiten bzw. Eingriffe vornehmen, müssen im Besitz einer von einer bevollmächtigten Behörde ausgestellten gültigen Bescheinigung sein, welche ihre Sachkenntnis hinsichtlich des Umgangs mit Kältemitteln durch eine von den Industrieverbänden anerkannte Bewertungsspezifikation bescheinigt.
- Die Reparatureingriffe müssen entsprechend der Anleitungen der Herstellerfirma des Gerätes durchgeführt werden. Reparatur- und Wartungseingriffe, die den Einsatz von weiterem Fachpersonal erforderlich machen, sind unter der Aufsicht der Fachkraft durchzuführen, welche für den Umgang mit entzündlichen Kältemitteln zuständig ist.

## GARANTIE UND TECHNISCHER KUNDENDIENST

Die Garantiebedingungen und der technische Kundendienst sind auf dem Ihrem Gerät beigelegten Zertifikat aufgeführt.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Anschlussspannung	siehe Typenschild
Max. Leistungsaufnahme	
bei Kühlung	"
Kühlmittel	"
Kühlleistung	"

### Betriebsgrenzbedingungen:

Raumtemperatur bei Kühlbetrieb 21 ÷ 35°C

## ENTSORGUNG DES GERÄTES



Gemäß Europarichtlinie 2002/96/EC das Gerät nicht zusammen mit anderen Hausabfällen entsorgen, sondern einem Zentrum für offizielle Mülltrennung übergeben.

**i Hinweis:** Der Transport, das Befüllen, die Reinigung, die Verwertung und die Entsorgung des Kühlmittels dürfen nur durch von der Herstellerfirma autorisierte Kundendienststellen vorgenommen werden. Die Entsorgung des Gerätes ist nur durch von der Herstellerfirma autorisiertes Fachpersonal vorzunehmen.

## BESCHREIBUNG

- 1 Luftausströmgitter
- 2 Bedienblende
- 3 Laufrollen
- 4 Tragegriffe
- 5 Filter
- 6 Luftansauggitter Verdampfer
- 7 Einstecköffnung für den Abluftschlauch
- 8 Luftansauggitter Kondensator
- 9 Netzkabel
- 10 Abflussröhrchen mit 2 Stöpseln
- 11 Mauerflansch mit Stöpsel
- 12 Abluftschlauch
- 13 Schlauchverbindungsstück (2 Stück)
- 14 Zubehör für Mauerbefestigung
- 15 Abluftdüse Fenster
- 16 Fernbedienung (nur einige Modelle)

## GEBRAUCH

### Elektrischer anschluss

Bevor Sie den Netzstecker an der Steckdose anschließen, folgendes überprüfen:

- ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt; das Typenschild ist auf der Rückseite des Gerätes angebracht;
- ob die Strombelastung der Steckdose und des Stromnetzes der des Gerätes entspricht;
- ob der Gerätestecker für die Steckdose geeignet ist. Sollte dies nicht der Fall sein, lassen Sie ihn auswechseln;
- ob die Steckdose einwandfrei geerdet ist. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung, wenn diese Unfallverhütungsvorschrift nicht beachtet werden sollte.



**Gefahr!** Nachstehend finden Sie alle erforderlichen Hinweise, um den Betrieb Ihres Klimagerätes aufs Bestevorzubereiten.



**Achtung!** Das Gerät muss für seinen Gebrauch stets so aufgestellt werden, dass der Lufteingang und Luftausgang frei von Hindernissen ist.

Nachstehend finden Sie alle erforderlichen Hinweise, um den Betrieb Ihres Klimagerätes aufs Bestevorzubereiten.

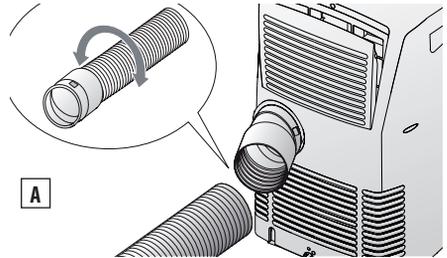
### Klimatisierung ohne festinstallation

Mit wenigen und einfachen Arbeitsvorgängen bringt Ihnen der Pinguino wahres Wohlbefinden:

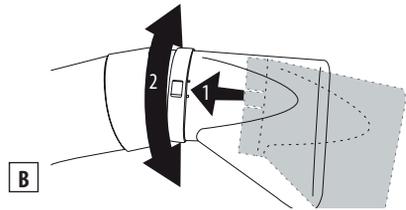
- Ein Schlauchverbindungsstück **13** mit einem Ende des

Abluftschlauches verschrauben **12**.

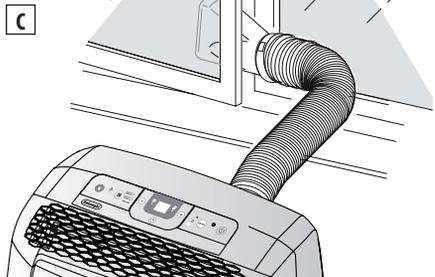
- Das andere Verbindungsstück **13** auf die dafür vorgesehene Einstecköffnung für den Abluftschlauch **7**, die sich auf der Geräte-rückseite befindet, stecken (siehe Abb.A).
- Schlauchende ohne Verbindungsstück mit dem vorher auf das Gerät gesteckte Verbindungsstück verschrauben (siehe Abb. A).



- Abluftdüse Fenster **15** mit dem Abluftschlauch **12** wie in Abb. B angegebevenverbinden.



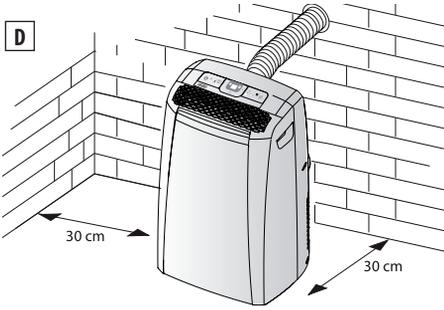
- Stellen Sie das Klimagerät in die Nähe eines Fensters oder einer Balkontür.
- Vergewissern Sie sich, dass der Abluftschlauch nicht verstopft ist.
- Öffnen Sie das Fenster bzw. die Balkontüreinen Spalt, und positionieren Sie die Düse **15** wie in Abbildung C dargestellt.



- **Achtung!** Begrenzen Sie auf ein Minimum die Länge und die Biegungen der Luftschläuche, damit jegliche Drosselstellen vermieden werden können.

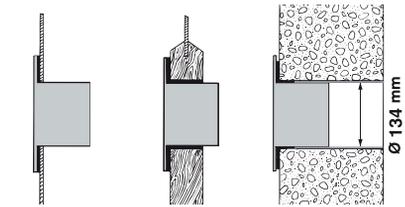
# Klimatisierung mit festinstallation

Wenn Sie wünschen, können Sie Ihr Gerätauch nur zeitweilig festinstallieren (Abb. D).



In diesem Fall gehen Sie wie folgt vor:

- Bohren Sie eine Öffnung (Ø134mm) in einen den Außenbereich angrenzende Wand oder durch die Scheibe eines Fensters. Halten Sie sich dabei an die in Abbildung E angegebenen Höhenabstände und Abmessungen der Öffnung.

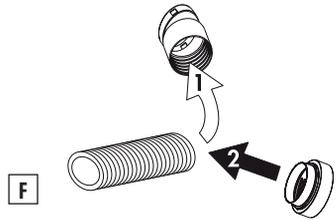


**E** In der Fensterscheibe      Im Holzrahmen der Balkontür      In der Wand: Wir empfehlen Ihnen, den Wandabschnitt mit einem geeigneten Isoliermaterial zu isolieren.

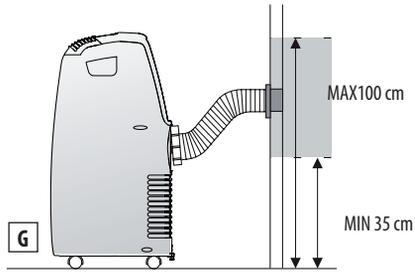
**! Achtung!** Begrenzen Sie auf ein Minimum die Länge und die Biegungen der Luftschläuche, damit jegliche Drosselstellen vermieden werden können.

- Bringen sie den als Zubehörteil mitgelieferten Verbindungsflansch 11 in der Öffnung an.
- Das Verbindungsstück 13 in die dafür vorgesehene Einstecköffnung für den Abluftschlauch 7 die sich auf der Geräterückseite befindet, stecken (siehe Abb. A).
- Das Zubehörteil für die Mauerbefestigung 14 mit dem Abluftschlauch 12 verschrauben oder falls notwendig, Verbindungsstück 13 vom Abluftschlauch 12 abschrauben und durch das Endstück für die

Mauerbefestigung 14 ersetzen (Abb. F).



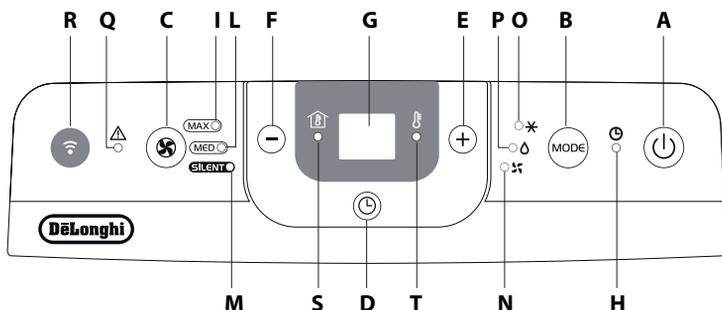
- Stecken Sie das andere Schlauchende 12 auf den Verbindungsflansch 11, wie auf Abbildung G gezeigt.



- Wenn der Schlauch 12 nicht angeschlossen ist, kann die Öffnung mit dem Stöpsel des Anschlussstücks 11 verschlossen werden.

**i Hinweis:** Wenn Sie eine zeitweilige Festinstallation vornehmen, empfehlen wir Ihnen, eine Tür einen Spalt offen zu lassen (1 cm genügt völlig), damit der richtige Luftaustausch gewährleistet ist.

## BEDIENBLENDE



### Beschreibung der bedienungsblende

- A** EIN/AUS-Taste
- B** Taste zur Betriebswahl MODE  
Kühlung, Entfeuchtung, Belüftung
- C** Taste zur Wahl der Gebläsegeschwindigkeit  
(MAX/MED/SILENT)
- D** Taste Timer
- E** Taste Temperaturerhöhung/ Erhöhung der programmierten Betriebszeit
- F** Taste Temperaturniedrigung/ Erniedrigung der einprogrammierten Betriebszeit
- G** Display: Zeigt die eingestellten Temperaturwerte, die Raumtemperatur sowie die programmierte Betriebszeit an
- H** Kontrollanzeige Timer in Betrieb
- I/L/M** Kontrollanzeigen Gebläsegeschwindigkeit
- N** Kontrollanzeige Belüftungsbetrieb
- O** Kontrollanzeige Kühlbetrieb
- P** Kontrollanzeige Entfeuchtungsbetrieb
- Q** Kontrollanzeige Alarm
- R** Fernbedienungsempfänger
- S** Kontrollanzeige: Das Display zeigt die Raumtemperatur an.
- T** Kontrollanzeige: Das Display zeigt die eingestellte Temperatur an.

**!** **Achtung!** Schalten Sie das Klimagerät niemals ab, indem Sie direkt den Stecker ziehen, sondern drücken Sie vorab die Taste und warten einige Minuten ab: Nur auf diese Weise kann das Gerät alle Kontrollen vornehmen und den Betriebszustand überprüfen.

## BETRIEB

### Einschalten des gerätes

**i** **Hinweis:** Bevor den Stecker in die Steckdose einführen, kontrollieren Sie, dass die Stöpseln, die sich in der Rückseite des Gerätes befinden, korrekt eingeführt und verschraubt auf das Abflussröhrchen sind.

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Der EIN/AUS (A) Taste drücken (bei Einschalten des Klimagerätes startet dieses in der vor dem vorherigen Abschalten zuletzt gewählten Betriebsart). Auf dem Display wird die Raumtemperatur angezeigt. Drücken Sie Taste MODE (B) bis die der Funktion entsprechende Kontrollanzeige aufleuchtet, nämlich:

- Kontrollanzeige (O): Kühlbetrieb
- Kontrollanzeige (N): Belüftungsbetrieb
- Kontrollanzeige (P): Entfeuchtungsbetrieb

### Kühlbetrieb

Die ideale Funktion bei schwülen, heißen Tagen, an denen die Räume gekühlt und entfeuchtet werden müssen. Die Kontrollleuchte (S) ist eingeschaltet. Zur Einstellung der gewünschten Temperatur, Tasten + (E) oder - (F) drücken, bis auf dem Display die zu erreichende Temperatur erscheint. (Für den Wechsel von °F auf Grad °C oder umgekehrt, einige Sekunden beide Tasten, E und F, drücken). Die Kontrollanzeige (T) schaltet sich ein und die Kontrollanzeige (S) schaltet sich aus.

Nach 15 Sekunden ab Temperatureinstellung zeigt das Display erneut die Raumtemperatur an. Die Kontrollanzeige (S) schaltet sich wieder ein Die Temperatureinstellung ist nur bei Kühlbetrieb möglich. Nun wählen Sie durch Drücken der Taste FAN (C) die Gebläse geschwindigkeit, und zwar drücken Sie solange, bis die dergewünschten Gebläsegeschwindigkeit entsprechende Kontrollanzeige aufleuchtet, nämlich:

**MAX:** Höchste Leistungsstufe des Klimagerätes, mit der

Sie am schnellsten die gewünschte Temperatur erreichen.

**MED:** Auf dieser Stufe hält das Klimagerät, bei einem in Grenzen gehalten Geräuschpegel, einen guten Komfortgrad.

**SILENT:** Leiseste Leistungsstufe.

**i Hinweis:** Die idealen Raumtemperaturen im Sommer liegen zwischen 24 und 27°C. Es wird auf jeden Fall davon abgeraten, sehr viel niedrigere Temperaturen im Vergleich zu den Außentemperaturen einzustellen.

## Belüftungsbetrieb

Durch Drücken der Taste (C) wird wie beim Kühlbetrieb die Gebläsegeschwindigkeit eingestellt. Denken Sie daran: Je höher die Geschwindigkeit, desto größer die gefilterte Luftmenge. Wenn Sie hingegen die Geschwindigkeit „SILENT“ wählen, ist zwar der Geräuschpegel niedriger, die gefilterte Luftmenge jedoch kleiner.

## Entfeuchtungsbetrieb

Diese Funktion eignet sich zum Herabsetzen der Raumfeuchtigkeit (Frühling, Herbst, feuchte Räume, Regenwetter, usw.). Bei Anwahl der Funktion Entfeuchtung, leuchtet die Kontrollanzeige (P) auf. Gleichzeitig schaltet sich auch die Kontrollanzeige Belüftung „SILENT“ (M) ein. In dieser Betriebsart sind keine anderen Gebläsegeschwindigkeiten verfügbar.

**i Hinweis:** Nicht vergessen, den Abluftschlauch wie im Kapitel: „Vorbereitung zum Gebrauch“ angegeben, zu installieren.

## Programmieren des Timers

Mit dem Timer können Sie das verzögerte Ein- und Ausschalten des Geräts einstellen. Somit werden die Betriebszeiten optimiert und demzufolge ein unnötiger Energieverbrauch vermieden.

### Programmieren der verzögerten Einschaltung

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, und schalten Sie durch Drücken der EIN/AUS-Taste (A) das Gerät ein. Danach wählen Sie die gewünschte Funktion und die anderen Betriebseinstellungen (Temperatur, Gebläsegeschwindigkeit, usw.).
- Drücken Sie nun erneut die EIN/AUS-Taste (A): Das Gerät stellt sich in Stand-by.
- Drücken Sie die Taste Timer (D): Die Kontrollanzeige „TIMER in Betrieb“ (H) blinkt auf.
- Stellen Sie mit den Tasten „+“ (E) oder „-“ (F) die Anzahl der Stunden ein, nach denen das Gerät sich einschalten

soll.

- Diese Tasten stellen die Zeit jeweils um eine Stunde vor oder zurück.

Die Kontrollanzeige (H) auf dem Display wird bis zur programmierten Einschaltung aufblincken. Es ist möglich, eine Einschaltung über einen Zeitraum von 24 Stunden einzuprogrammieren. Zum Löschen der Programmierung des Timers, die Taste Timer (D) erneut drücken. Die Kontrollanzeige (H) erlischt.

### Programmieren der verzögerten Ausschaltung

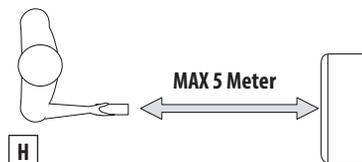
- Sie können von jeder Betriebsart „Kühlung/Belüftung/Entfeuchtung ausgehend, die Ausschaltzeit des Geräts programmieren.
- Drücken Sie die Timer Taste (D): Die Kontrollanzeige „TIMER in Betrieb“ (H) blinkt auf.
- Stellen Sie mit den Tasten „+“ (E) oder „-“ (F) die Anzahl der Stunden ein, nach denen das Gerät den Betrieb abbrechen soll.

Diese Tasten stellen die Zeit jeweils um eine Stunde vor oder zurück. Die Kontrollanzeige (H) auf dem Display wird bis zur programmierten Ausschaltung aufblincken. Das Klimagerät wird schließlich zur eingestellten Uhrzeit den Betrieb einstellen und sich auf Stand-by-Betrieb stellen. Zum Löschen der Programmierung des Timers die Taste Timer (D) drücken. Die Kontrollanzeige (H) erlischt.

## BETRIEB MIT FERNBEDIENUNG

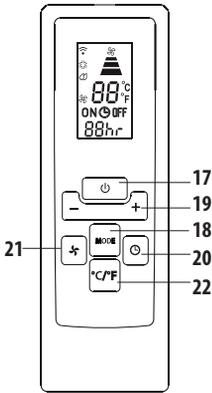
### Modelle mit Fernbedienung

- Richten Sie die Fernbedienung auf den Signalempfänger des Klimagerätes (Abb. H). Die maximale Entfernung zwischen der Fernbedienung und dem Gerät beträgt 5 Meter (ohne jegliches Hindernis zwischen der Fernbedienung und dem Empfänger).
- Handhaben Sie die Fernbedienung mit **besonderer Sorgfalt:** Nicht fallen lassen, nicht direktem Sonnenlicht aussetzen und nicht in die Nähe von Wärmequellen bringen.



## Beschreibung der fernbedienung

- 17) Taste "ON/OFF"
- 18) Taste "MODE"
- 19) Taste Temperatur/programmierten Betrieb erhöhen/mindern
- 20) Taste "TIMER"
- 21) Taste zur Wahl der Gebläse-geschwindigkeit (MAX/MED/SILENT)
- 22) Taste Umschaltung °F/°C



## Auswechseln der Batterien

- Nehmen Sie den Schutzdeckel auf der Rückseite der Fernbedienung ab;
- Wechseln Sie die leeren Batterien mit zwei neuen 1,5 V-Batterien LR03 "AAA" aus, und legen Sie diese in der korrekten Richtung ein (siehe Anleitungen auf der Innen-seite des Batteriefachs);
- Setzen Sie den Deckel wieder ein.

**i Hinweis:** Da die Batterien umweltschädlich sind, müssen sie, wenn sie ausgewechselt worden sind oder die Fernbedienung selbst ausgedient hat, gemäß den geltenden Gesetzen entfernt und beseitigt werden. Keine Alkali-, Standard- (Zink/Kohlenstoff) oder aufladbare (Nickel-Cadmium) Batterien vermisch verwenden. Batterien nicht ins Feuer werfen, da diese explodieren oder gefährliche Flüssigkeiten austreten lassen können.

## Einschalten des gerätes

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Drücken Sie die Taste **ON/OFF (17)** der Fernbedienung (beim Einschalten schaltet sich das Klimagerät in der vor dem Ausschalten zuletzt eingestellten Funktion ein). Drücken Sie zur Auswahl

der gewünschten Funktion die Taste **MODE (18)**:

### KÜHLUNG (COOL)

### ENTFEUCHTEN (DEUMIDIFYING)

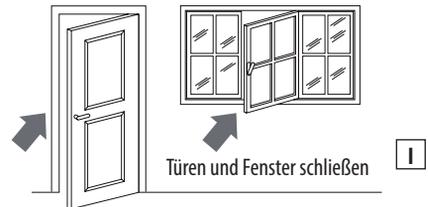
### NUR BELÜFTUNG (FAN ONLY)

Auf der Bedienblende schaltet sich die Kontrollanzeige der jeweils ausgewählten Funktion ein. Bezüglich der Funktionseinstellungen Kühlung/Entfeuchtung/Nur Belüftung/Programmieren des Timers wird auf die Anleitungen in den Abschnitten auf S. 35-36 verwiesen.

## RATSCHLÄGE

Um die optimale Leistung Ihres Klimagerätes zu erzielen, hier einige Hinweise:

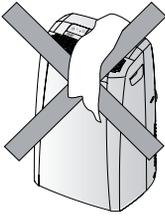
- Schließen Sie die Fenster und Türen des zukühlenden Raumes. Einzige Ausnahme gilt für die Installation über eine Öffnung in der Wand. In diesem Fall wird empfohlen, die Tür oder das Fenster einen Spalt geöffnet zu lassen, damit der richtige Luftaustausch gewährleistet wird (siehe Abb. I).



- Damit Ihr Gerät energiesparend arbeitet, den Raum vor direkter Sonnenbestrahlung schützen, indem Sie die Vorhänge zuziehen und/oder die Rollläden teilweise herablassen (siehe Abb. J);



- Legen Sie keine Gegenstände auf das Klimagerät (siehe Abb. K);

**K**

Nicht abdecken

- Lassen Sie den Lufteingang **6** und den Luftausgang **1** frei;
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen aufstellen (z.B. Washküchen).
- Das Gerät nicht im Freien verwenden.
- Kontrollieren Sie, dass das Klimagerät auf einem „ebenen“ Fußboden steht.

## REINIGUNG

**Vor jeden Reinigungs- oder Wartungseingriff das Gerät ausschalten, indem Sie entweder die Taste ON/OFF (A) drücken oder bei den Modellen mit Fernbedienung, die Taste 17, ON/OFF drücken. Dann stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.**

### Einigung des aussengerätgehäuses

Wir empfehlen Ihnen, das Gerät mit einem angefeuchteten Tuch zu reinigen und danach mit einem trockenen Tuch abzuwischen. Das Klimagerät aus Sicherheitsgründen nicht mit Wasser reinigen.

### Vorsicht

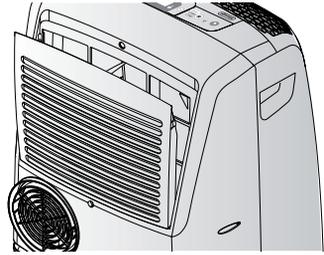
Verwenden Sie zur Reinigung niemals Benzin, Alkohol oder Lösemittel.

### Reinigung der Luftfilter

Um die Funktionstüchtigkeit Ihres Klimagerätes nicht zu beeinträchtigen, empfehlen wir, den Staubfilter jede Betriebswoche zu reinigen.

Der Filter befindet sich am Luftausgitter, welches ihrerseits als Filteraufnahme dient.

Zur Reinigung des Filters, nehmen Sie den Filter wie in Abbildung L dargestellt heraus.

**L**

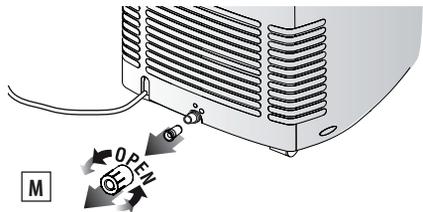
Benutzen Sie zur Entfernung des auf dem Filter abgelagerten Staubs den Staubsauger. Sollte der Filter sehr schmutzig sein, waschen Sie ihn in lauwarmem Wasser und spülen ihn dann mehrmals nach. Die Wassertemperatur sollte unter 40° C liegen. Den gereinigten Filter bitte gut trocken lassen. Zum Wieder einsetzen des Filters, diesen in seiner Aufnahme einsetzen.

### Überprüfungen am anfang der saison

Prüfen Sie das Einspeisekabel und die Steckdose auf ihre Unversehrtheit und die Erdung auf ihre Effizienz. Genauestens die Installationsnormen beachten.

### Arbeitsvorgänge am ende der saison

Um das Restwasser vollständig aus dem internen Kreis abzulassen, den 2 Stöpseln (Abb. M) des auf der Rückseite befindlichen Abflussröhrchens abnehmen, das Restwasser vollständig in eine Schale ablassen. Bei abgeschlossener Entleerung, den 2 Stöpseln wieder an seinem Platz anbringen. Vor Wiedereinsetzen des Filters diesen sorgfältig reinigen und gut trocken lassen.

**M**

# WENN ETWAS NICHT FUNKTIONIERT

STÖRUNGEN	URSACHEN	ABHILFEN
<b>Das Klimagerätschaltet sich nicht ein</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Stromzufuhr ist unterbrochen</li> <li>• Der Stecker ist nicht eingesteckt</li> <li>• Die Sicherheitsvorrichtung hat angesprochen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Abwarten</li> <li>• Den Stecker einstecken.</li> <li>• Rufen Sie Ihre Kundendienststelle</li> </ul>
<b>Das Klimagerät funktioniert nur kurzzeitig</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Abluftschlauch ist eingeklemmt</li> <li>• Der Abluftschlauch ist verstopft</li>   <li>• Der Abluftschlauch ist geknickt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Den Abluftschlauch richtig positionieren</li> <li>• Eventuelle Verstopfungen beseitigen, die den Luftablass nach außen behindern könnten</li> <li>• Knicke beseitigen</li> </ul>
<b>Das Klimagerät funktioniert, kühlt aber nicht den Raum</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fenster offen</li> <li>• Im Raum befindet sich eine Wärmequelle (Heizbrenner, Lampe, usw.)</li> <li>• Der Abluftschlauch ist aus seinem Sitz herausgesprungen</li> <li>• Luftfilter verstopft</li> <li>• Die Leistungsfähigkeit des Klimageräts entspricht nicht den Bedingungen bzw. Abmessungen des Raums</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fenster schließen</li> <li>• Wärmequelle beseitigen</li>   <li>• Den Schlauch in seinen Sitz einstecken</li> <li>• Filter reinigen bzw. auswechseln</li> </ul>
<b>Unangenehmer Geruch im Raum</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Luftfilter ist verstopft.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Den Filter reinigen bzw. auswechseln</li> </ul>
<b>Das Klimagerät funktioniert nach dem Einschalten etwa 3 Minuten nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Sicherheitsvorrichtung des Geräts wurde ausgelöst</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 Minuten abwarten</li> </ul>
<b>Die Kontrollanzeige Alarm (ALARM) Q schaltet sich ein</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der innerhalb des Gerätes befindliche Tank ist voll</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Den Tank entleeren (siehe Abschnitt „Arbeitsvorgang bei Ende der Saison“, auf S. 38).</li> </ul>

## Eigendiagnose

Das Gerät ist mit einem Eigendiagnosesystem ausgestattet, das einige Funktionsstörungen identifiziert. Die Fehlermeldungen erscheinen auf dem Display des Gerätes.

Wenn auf dem display erscheint	Wenn auf dem display erscheint	Wenn auf dem display erscheint
 <p>“Low Temperature” (niedrige Temperatur)</p>	 <p>“High Temperature” (hohe Temperatur)</p>	 <p>“Probe Failure” (Fühler beschädigt)</p>
<b>BEDEUTET:</b> Die Raumtemperatur ist zu niedrig	<b>BEDEUTET:</b> Die Raumtemperatur ist zu hoch	<b>BEDEUTET:</b> Wenden Sie sich an das Kundendienstcenter in Ihrer Nähe